

En huit endroits, on a brûlé¹ des parfums, et sept fois, on a obtenu un exaucement surnaturel; c'est seulement sur le Heng yo 恒嶽² qu'il n'en a pas été ainsi, en sorte qu'il faut attendre quelque autre jour. Nous avons donc relaté cela sur une paroi³, pour rappeler avec respect la promptitude avec laquelle l'exaucement divin a répondu à notre saint Empereur; par ce moyen, nous informerons la postérité, afin de stimuler vers la perfection son absolue sincérité.

B.

La seconde inscription, datée du 19 mai 1212, se rapporte au même événement que le monument précédent. Elle n'existe plus que dans une réplique,

宣元投龍使體元大師中都太極宮提點李太汝廣道同鍊師劉
道元道奉聖旨欽詣嵩山靈嶽投送金龍假道於此宿僊鶴觀賴
主公鄉友宗人見勞以清茶談心終夜不能已也因誦石刻端明
侍郎詩天后韻偶得拙惡漫次其韻呈仙鶴主人以為後時故事
時大金崇慶改元二月春五十四日也以上列本
原列本 卷八十

assez fautive semble-t-il, qui se trouve dans le temple taoïste de la grue de l'immortel 仙鶴觀, à Keou-che tchen 緜氏鎮, qui est sur la montagne, au sud de Yen-che hien 偃師, dans la province de Ho-nan. Ce temple est consacré à la grue divine sur laquelle s'envola, suivant la légende, le fameux fils du roi K'iao 王子喬, fils aîné du roi Ling 靈 (571-545 av. J.-C.) de la dynastie

1. Le mot 降 paraît être fautif.

2. Le Pic du Nord.

3. Le mot 壁 paraît indiquer que cette inscription fut gravée sur une paroi de rocher. Quoi qu'il en soit, on voit, par ce qui précède, qu'elle provient

de Lin-l'ong hien. Elle est donc l'inscription de 1212 que mentionne le *Kiun kou lou* (chap. xvi, p. 44^b), sous le titre 太極宮建醮記; le *Kiun kou lou* la place en effet à Lin-l'ong hien.